

この用紙は折り曲げず、記入して健診当日お持ちください。【กรุณาย้ายถ่ายแบบฟอร์มนี้、กรอกแบบฟอร์มแล้วนำไปด้วยในวันตรวจ】

3～4か月児健康診査問診票【แบบฟอร์มสอบถามสุขภาพสำหรับเด็กอายุ 3-4 เดือน】

きさいしゃ 記載者 _____ お子さんの月齢 (健診当日記入) _____ げつ 日
 【ชื่อผู้กรอกข้อมูล】 _____ 【อายุเดือนของบุตร(ณ วันที่ตรวจสุขภาพ): _____ เดือน _____ วัน _____】

しめい 氏名 【ชื่อ】	_____ 年 _____ 月 _____ 日 生まれ 【วันเดือนปีเกิด: _____ ปี _____ เดือน _____ วัน _____】
	ふりがな【คำอ่าน furigana】 お子さんの名前【ชื่อของบุตร】 _____ 男【ชาย】・女【หญิง】 第 _____ 子【บุตรคนที่ _____】
	ちち 父の名前【ชื่อบิดา】 _____ 年 _____ 月 _____ 日 生まれ 【วันเดือนปีเกิด: ปี _____ เดือน _____ วัน _____】
	しよくぎょう 職業【อาชีพ】 _____ なし【ไม่มีอาชีพ】・あり【มีอาชีพ】 (_____)
	はは 母の名前【ชื่อมารดา】 _____ 年 _____ 月 _____ 日 生まれ 【วันเดือนปีเกิด: ปี _____ เดือน _____ วัน _____】
しよくぎょう 職業【อาชีพ】 _____ なし【ไม่มีอาชีพ】・あり【มีอาชีพ】 (_____)	
れんらくさき 連絡先 【การติดต่อ】	_____ 区【เขต/แขวง】 _____ じたくでんわばんごう 自宅電話番号【เบอร์โทรบ้าน】 _____ けいたいでんわばんごう 携帯電話番号【เบอร์โทรศัพท์มือถือ】 _____
かぞくじょうきょう 家族状況 【ครอบครัว】	どうきやくぞく 同居家族【ครอบครัวที่อาศัยอยู่ด้วย】 _____ 人【本児含む】(คน(นับรวมตัวบุตรด้วย)) かぞくこうせい 家族構成【องค์ประกอบของครอบครัว】 父【พ่อ】 母【แม่】 祖父【ปู่หรือตา】 祖母【ย่าหรือยาย】(父方【ฝ่ายพ่อ】 母方【ฝ่ายแม่】) その他【อื่นๆ】(_____) ほんじ 本児の兄弟姉妹と年齢【อายุของพี่น้องของ】(_____) かぞく 家族の健康状況【สุขภาพร่างกายของบุคคลในครอบครัว】 _____ 健康【สุขภาพดี】・健康問題がある【มีปัญหาเรื่องสุขภาพ】 (_____ 誰が・どの様な【ใครมีปัญหาสุขภาพอย่างไร】) _____ おも 主な保育者【ผู้ดูแลหลัก】 _____ 日中【ตอนกลางวัน】 _____ 夜間【ตอนกลางคืน】 _____

にんしんぶんべんじょうきょう 妊娠分娩状況 【การตั้งครรภ์และการคลอด】	1. 在胎週数【จำนวนสัปดาห์ที่ตั้งครรภ์】 _____ 週【สัปดาห์】
	2. 妊娠中の経過【สุขภาพขณะตั้งครรภ์】 _____ 正常【ปกติ】・妊娠高血圧症候群【ความดันโลหิตสูง】・貧血【โรคโลหิตจาง】・切迫流産【สภาวะเสี่ยงต่อการแท้งบุตร】・ 糖尿病【เบาหวาน】・その他【อื่นๆ】(_____)
	3. 分娩時の状況【การคลอด】 _____ なし【คลอดแบบธรรมชาติ】・帝王切開【การผ่าคลอด】・吸引【เครื่องดูด】・出血多量【สภาวะเสียเลือดมาก】・その他【อื่นๆ】(_____)
	4. 母の出産後の特記事項【สุขภาพคุณแม่หลังคลอด(สภาพทางร่างกาย, สภาพจิตใจ)】 _____ なし【ไม่มี】・あり【มี】(_____)
しゅつしょうじょうきょう 出生状況 【การเกิด】	5. 体重【น้ำหนัก】(_____) g 身長【ส่วนสูง】(_____) cm 胸囲【รอบอก】(_____) cm 頭囲【รอบศีรษะ】(_____) cm
	6. 出生時の特記事項【การเกิดที่ควรเขียนเป็นพิเศษ】 _____ ない【ไม่มี】・あり【มี】 ・仮死【เสียชีวิต】・強い黄疸【光線療法・交換輸血】(_____) ・チアノーゼ【ภาวะเขียว】・けいれん【ชัก】・その他【อื่นๆ】(_____) その時の処置: 保育利用・酸素・その他【สิ่งที่กระทำขณะนั้น: ใส่ท่ออาหาร, ให้ออกซิเจน, อื่นๆ】(_____)

	<p>7. 先天性代謝異常検査の結果【โรคพันธุกรรมเมตาบอลิก】 異常なし【ปกติ】・異常あり【ไม่ปกติ】 ()</p>
<p>お子さんの既往歴 【ประวัติทางการแพทย์ของบุตร】</p>	<p>8. 今までに病気やケガで医師にかかりましたか。【ตั้งแต่เกิดมาบุตรมีอาการป่วยหรือได้รับบาดเจ็บบ้างหรือไม่】 いいえ【ไม่มี】・はい【มี】 病名【ชื่อโรค】 () 治療内容【วิธีการรักษา】 ()</p>
	<p>9. いま治療中の病気がありますか。【ในขณะที่บุตรของท่านเป็นโรคที่กำลังได้รับการรักษาอยู่หรือไม่】 いいえ【ไม่มี】・はい【มี】 病名【ชื่อโรค】 () 治療内容【วิธีการรักษา】 ()</p>
	<p>10. ひきつけを起こしたことがありますか。【บุตรของท่านเคยมีอาการชักเกร็งหรือไม่】 いいえ【ไม่มี】・はい () 回【มี () ครั้ง】 発熱していた時【ตอนมีไข้】・発熱していないとき【ตอนไม่มีไข้】</p>
	<p>11. 1か月児健診を受けましたか。【บุตรของท่านได้รับการตรวจสุขภาพครบ 1 เดือนหรือไม่】 はい【ใช่】・いいえ【ไม่】 どこで【ชื่อสถานที่ที่ได้รับการตรวจสุขภาพ】 () 結果【ผลการตรวจ】: 問題なし【ปกติ】・その他【อื่นๆ】 ()</p>
	<p>氏名 【ชื่อของบุตร】 お子さんの名前 (ふりがな) 【ชื่อของบุตร(คำอ่าน furigana)] ()</p>
<p>お子さんについて 【เกี่ยวกับบุตร】</p>	<p>12. 1日の授乳回数と1回量はどのくらいですか。【ใน 1 วันท่านให้นมบุตรกี่ครั้ง แต่ละครั้งมีปริมาณครั้งละเท่าไร】 母乳【นมแม่】 回~ 回【() ถึง () ครั้ง】 ミルク【นมผง】 回 ml程度【() ครั้ง ประมาณ () ml/ครั้ง】</p>
	<p>13. 1日を通して授乳は大体うまくいっていると思いますか。 【คุณคิดว่าใน 1 วันคุณให้นมลูกได้ดีหรือไม่】 はい【ใช่】・いいえ【ไม่】・わからない【ไม่รู้】</p>
	<p>14. 母乳・ミルク以外のものを飲ませていますか。 【นอกจากนมแม่และนมผงแล้วคุณให้บุตรทานอย่างอื่นอีกหรือไม่】 いいえ【ไม่】・はい【ใช่】 (何を【ให้ทานอะไร】) ()</p>
	<p>15. 首はすわりましたか。【บุตรของท่านชันคอได้แล้วหรือไม่】 はい【ได้】・いいえ【ไม่ได้】・わからない【ไม่รู้】</p>
	<p>16. 保護者の動きを目で追わないなど、目が悪いのではないかと心配がありますか。 【บุตรของท่านสามารถมองตามท่านเวลาท่านเคลื่อนไหวได้หรือไม่ มีความกังวลเกี่ยวกับตาของบุตรหรือไม่】 いいえ【ไม่มี】・はい【มี】・わからない【ไม่รู้】</p>
	<p>17. 抱いた時、体が柔らかくしっくりこない、手足がつっぱってかたい、そりやすい等感じた事がありますか。【ในขณะที่ท่านอุ้มบุตร ท่านรู้สึก ว่า บุตรของท่านมีอาการตัวอ่อนไม่มีเรียวแรง เข้มขาแข็ง ขยับลำบากบ้างหรือไม่】 いいえ【ไม่มี】・はい【มี】・わからない【ไม่รู้】</p>
	<p>18. 「アー」などの声を出しますか。【บุตรของท่านส่งเสียงร้อง อ้อแอ้ บ้างหรือไม่】 はい【มี】・いいえ【ไม่มี】・わからない【ไม่รู้】</p>
	<p>19. あやすと笑いますか。【เมื่อท่านเล่นกับบุตร บุตรของท่านหัวเราะหรือไม่】 はい【มี】・いいえ【ไม่มี】・わからない【ไม่รู้】</p> <p>20. 手や指を口に持っていき、なめたりしますか。【บุตรของท่านอมหรือเลีย มือและนิ้วหรือไม่】 はい【มี】・いいえ【ไม่มี】・わからない【ไม่รู้】</p>

	<p>21. 突然の音にびくつしたり、眠っているときに大きな音がすると目を覚ましますか。 【บุตรของท่านตกใจกับเสียงดังกะทันหันหรือไม่ ขณะที่บุตรของท่านนอนหลับอยู่แล้วเกิดเสียงดังบุตรของท่านตื่นหรือไม่】 はい【ใช่】・いいえ【ไม่】・わからない【ไม่รู้】</p> <p>22. 見えない方向から声をかけると、振り向いたり、頭を向けるそぶりがありますか。 【เมื่อส่งเสียงเรียกจากด้านที่บุตรมองไม่เห็น บุตรของท่านหันหา หันศีรษะตามเสียงเรียกหรือไม่】 はい【ใช่】・いいえ【ไม่】・わからない【ไม่รู้】</p>
--	---

<p>ほごしゃ 保護者について 【ผู้ปกครอง】</p>	<p>23. お子さんと一緒に生活はいかがですか。あてはまるもの全部に○を付けてください。 【เวลาที่ท่านอยู่กับบุตรของท่านรู้สึกเป็นอย่างไรบ้าง สามารถเลือกวงกลมได้หลายข้อ】 ①楽しい【สนุก】 ②大変だが育児は楽しい【เหนื่อยแต่ว่าการเลี้ยงลูกก็สนุก】 ③疲れる【เหนื่อย】 ④よくイライラしている【หงุดหงิดง่าย】 ⑤気分がおちこむ【รู้สึกหดหู่】 ⑥子どもをかわいと思えない【คิดว่าบุตรไม่น่ารัก】 ⑦その他【อื่นๆ】()</p>
	<p>24. お子さんは育てやすいですか。どれか一つに○をつけてください。 【บุตรของท่านเลี้ยงง่ายหรือไม่ เลือกวงกลมเพียงข้อเดียว】 ①育てやすい【เลี้ยงง่าย】 ②どちらかといえば育てやすい【คิดว่าเลี้ยงง่าย】 ③どちらかといえば手がかかる【เลี้ยงยากนิดหน่อย】 ④手がかかり育てにくい【เลี้ยงยากมาก】 ⑤よくわからない【ไม่รู้】</p>
	<p>25. 育児をする中で迷ったり悩んだりすることで、あてはまるもの全部に○を付けてください。 【ระหว่างเลี้ยงบุตรมีความวิตกกังวลอะไรบ้าง สามารถเลือกวงกลมได้หลายข้อ】 ①悩みは特にない【ไม่มีความความวิตกกังวล】 ②悩んでも自分なりに解決できる【มีความวิตกกังวลแต่สามารถแก้ปัญหาด้วยตัวเองได้】 ③育児に自信が持てない【ไม่มีความมั่นใจในการเลี้ยงบุตร】 ④育て方がわからない【ไม่รู้วิธีเลี้ยงบุตร】 ④育児がづらい【การเลี้ยงบุตรลำบาก】 ⑥子どもとの生活が苦しい【ใช้ชีวิตอยู่กับบุตรแล้วรู้สึกอึดอัด】 ⑦時々子どもと離れたと思う【บางครั้งก็คิดว่าอยากห่างกับบุตรบ้าง】 ⑧孤独である【รู้สึกเหงาโดดเดี่ยว】 ⑨その他【อื่นๆ】()</p>
	<p>26. あなたの体調であてはまるものがあれば、○を付けてください。 【สุขภาพร่างกายของท่านเป็นอย่างไรบ้าง เลือกวงกลมในตัวเลือกด้านล่าง】 ①疲れやすい【เหนื่อยง่าย】 ②眠れない【นอนไม่หลับ】 ③不安になる【เป็นกังวล】 ④食欲がない【เบื่ออาหาร】 ⑤通院している【ไปพบแพทย์เป็นประจำ】(病名【ชื่อโรค】) ⑥その他【อื่นๆ】()</p>
	<p>27. 育児について相談したり協力してくれる人はいますか。あてはまる人に○を付けてください。 【คุณมีคนให้คำปรึกษาหรือช่วยเหลือหรือไม่ เลือกวงกลมบุคคลด้านล่าง】 ①配偶者【คู่สมรส】 ②親【พ่อแม่】 ③友人【เพื่อน】 ④親類【ญาติ】 ⑤誰もいない【ไม่มีใครเลย】 ⑥その他【Other】()</p>
<p>28. 日頃気になることや、相談したいことがあれば、自由にお書きください。 【หากมีเรื่องที่กังวลหรือต้องการปรึกษา กรุณาเขียนในช่องว่างนี้】</p>	

※この問診票は川崎市が保管をしています。保健福祉センターから連絡させていただく場合があります。

【แบบฟอร์มสอบถามสุขภาพนี้จะถูกเก็บรักษาไว้ที่อำเภอคาวาซากิ บางกรณีอาจมีการติดต่อมาจากศูนย์ดูแลสุขภาพ】

※個人情報取り扱いについては川崎市個人情報保護条例により適切に管理しています。

【การจัดการข้อมูลส่วนบุคคล ทางอำเภอคาวาซากิจะจัดการอย่างเหมาะสมตามข้อบังคับการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล】